

Art. II.

Diese Verordnung tritt am 1. Tage nach der Verlautbarung in Kraft; sie wird vom Minister für Wirtschaft und Arbeit im Einvernehmen mit dem Minister des Innern durchgeführt.

Der Staatspräsident:

Dr. Hácha m. p.

Der Vorsitzende der Regierung:

Dr. Krejčí m. p.

Der Minister des Innern:

Bienert m. p.

Der Minister für Wirtschaft
und Arbeit:

Dr. Bertsch m. p.

Čl. II.

Toto nařízení nabývá účinnosti 1. dne po vyhlášení; provede je ministr hospodářství a práce v dohodě s ministrem vnitra.

Státní president:

Dr. Hácha v. r.

Předseda vlády:

Dr. Krejčí v. r.

Ministr vnitra:

Bienert v. r.

Ministr hospodářství
a práce:

Dr. Bertsch v. r.

118.

Regierungsverordnung
vom 11. Mai 1944

über die jüdischen Mischlinge im Beruf
der Ziviltechniker.

Die Regierung des Protektorates Böhmen und Mähren verordnet auf Grund des § 1 Abs. 1 der Verordnung des Reichsprotektors in Böhmen und Mähren vom 12. Dezember 1940 (VBIRProt. S. 604) über die Verlängerung und Abänderung einiger Bestimmungen des Verfassungs-Ermächtigungsgesetzes vom 15. Dezember 1938 (Slg. Nr. 330) in der Fassung der Verordnung vom 27. Februar 1942 (VBIRProt. S. 42):

§ 1.

(1) Den behördlich autorisierten Ziviltechnikern (des weiteren „Ziviltechniker“), die jüdische Mischlinge sind oder deren Ehegattin (Ehegatte) eine Jüdin (ein Jude) oder ein jüdischer Mischling ersten Grades ist, wird vom zuständigen Minister innerhalb 3 Monaten vom Inkrafttreten dieser Verordnung die Befugnis entzogen.

(2) Als Ziviltechniker gelten nach dieser Verordnung auch die behördlich autorisierten Bergbauingenieure.

Vládní nařízení

ze dne 11. května 1944

o židovských míšencích v povolání civilních
techniků.

Vláda Protektorátu Čechy a Morava nařizuje podle § 1, odst. 1 nařízení říšského protektora v Čechách a na Moravě ze dne 12. prosince 1940 (Věstn. ř. prot. str. 604), kterým se prodlužují a mění některá ustanovení ústavního zákona zmocňovacího ze dne 15. prosince 1938 (Slg. č. 330) ve znění nařízení ze dne 27. února 1942 (Věstn. ř. prot. str. 42):

§ 1.

(1) Úředně oprávněným civilním technikem (v dalším „civilní technici“), kteří jsou židovskými míšenci nebo jejichž manželka (manžel) je Židovkou (Židem) nebo židovským míšencem prvního stupně, bude odňato příslušným ministrem oprávnění do 3 měsíců od účinnosti tohoto nařízení.

(2) Za civilní techniky považují se v tomto nařízení i úředně oprávnění horní inženýři.

§ 2.

(1) Der zuständige Minister kann als Ausnahme von der Bestimmung des § 1 bewilligen, daß Ziviltechniker ihre Befugnis weiterhin ausüben dürfen,

a) deren Ehegattin (Ehegatte) jüdischer Mischling ersten Grades ist,

b) die jüdische Mischlinge sind, wenn sie im Weltkriege auf der Seite Österreich-Ungarns oder seiner Verbündeten an der Front gekämpft haben oder wenn ihre Väter oder Söhne auf dieser Seite im Weltkriege gefallen sind.

(2) Das gleiche gilt für Ziviltechniker-jüdische Mischlinge, die am 1. August 1914 bereits Ziviltechniker waren.

§ 3.

Die Befugnis eines Ziviltechnikers kann nur einer Person erteilt werden, die nicht jüdischer Mischling oder nicht mit einer Jüdin (einem Juden) oder einem jüdischen Mischling verheiratet ist. Ist die Ehegattin (der Ehegatte) Mischling zweiten Grades, so kann der zuständige Minister eine Ausnahme zulassen.

§ 4.

Ein Ziviltechniker darf eine Ehe nur mit einer Person eingehen, die nicht Jude oder jüdischer Mischling ist. Ist die (der) Verlobte Mischling zweiten Grades, so kann die Eheschließung vom zuständigen Minister genehmigt werden.

§ 5.

Stellt sich nach der Erteilung der Befugnis eines Ziviltechnikers heraus, daß er jüdischer Mischling oder mit einer Jüdin (einem Juden) oder einem jüdischen Mischling verheiratet ist, oder hat ein Ziviltechniker eine Ehe mit einer Person, die Jüdin (Jude) oder jüdischer Mischling ist, ohne die erforderliche Genehmigung geschlossen, so wird ihm die Befugnis vom zuständigen Minister entzogen.

§ 6.

(1) Als praktische Betätigung nach § 11 der Verordnung vom 7. Mai 1913, öRGBl. Nr. 77, betreffend die Ziviltechniker (Zivilingenieure und Zivilgeometer), und als Praxis nach § 5, Abs. 2, Buchst. b), der Verordnung vom 23. Mai 1872, öRGBl. Nr. 70, über die Bestellung von behördlich autorisierten Bergbauingenieuren gilt nach dem 1. Januar 1944 nur die Beschäftigung von Personen, die nicht jüdische

§ 2.

(1) Příslušný ministr může povolití výjimkou z ustanovení § 1, že nadále smějí vykonávatí své oprávnění civilní technici,

a) jejichž manželka (manžel) jest židovskou míšenkou (židovským míšencem) prvního stupně,

b) kteří jsou židovskými míšenci, jestliže ve světové válce bojovali na straně Rakousko-Uherska nebo jeho spojenců na frontě anebo jestliže jejich otcové nebo synové na této straně ve světové válce padli.

(2) Totéž platí o civilních technících-židovských míšencích, kteří byli dne 1. srpna 1914 již civilními techniky.

§ 3.

Oprávnění civilního technika může býti uděleno jen osobě, která není židovským míšencem anebo není v manželství s Židovkou (Židem) nebo s židovským míšencem. Je-li manželka (manžel) míšencem druhého stupně, může příslušný ministr připustiti výjimku.

§ 4.

Civilní technik smí uzavřítí sňatek jen s osobou, jež není Židem nebo židovským míšencem. Je-li snoubenka (snoubenec) míšencem druhého stupně, může příslušný ministr dáti souhlas k uzavření sňatku.

§ 5.

Ukáže-li se po udělení oprávnění civilního technika, že je židovským míšencem anebo v manželství s Židovkou (Židem) nebo s židovským míšencem, nebo uzavřel-li civilní technik bez potřebného povolení sňatek s osobou, jež je Židovkou (Židem) nebo židovským míšencem, bude mu oprávnění příslušným ministrem odňato.

§ 6.

(1) Za praktické zaměstnání podle § 11 nařízení ze dne 7. května 1913, rak. ř. z. č. 77, o civilních technících (civilních inženýrech a civilních geometrech) a za praxi podle § 5, odst. 2, písm. b) nařízení ze dne 23. května 1872, rak. ř. z. č. 70, o ustanovování úředně oprávněných horních inženýrů se považuje po dni 1. ledna 1944 jen zaměstnání osob, které nejsou židovskými míšenci anebo nejsou

Mischlinge oder nicht mit einer Jüdin (einem Juden) oder einem jüdischen Mischling verheiratet sind.

(2) Die im § 2, Abs. 1, im § 3, zweiter Satz, und im § 4, zweiter Satz, erwähnten Ausnahmen finden auch auf die im Absatz 1 angeführten Personen sinngemäße Anwendung.

§ 7.

(1) Für bereits vergebene und bisher noch nicht beendete Arbeiten hat die Ingenieurkammer für den Ziviltechniker, dem die Berechtigung nach § 1, Abs. 1, und § 5 dieser Verordnung entzogen worden ist, einen Substituten aus den Reihen der Ziviltechniker zu bestellen, der die betreffenden Arbeiten auf Rechnung desjenigen, dessen Berechtigung erloschen ist, zu beenden hat. Der Substitut untersteht der Aufsicht der Ingenieurkammer.

(2) Der Substitut hat Anspruch auf eine angemessene Entlohnung; kommt es bezüglich dieser zu keiner Einigung, so wird sie von der Ingenieurkammer festgesetzt.

§ 8.

Diese Verordnung tritt am 7. Tage nach der Verlautbarung in Kraft; sie wird vom Minister für Verkehr und Technik und vom Minister für Wirtschaft und Arbeit durchgeführt.

Der Staatspräsident:

Dr. Hácha m. p.

Der Vorsitzende der Regierung:

Dr. Krejčí m. p.

Der Minister für Wirtschaft
und Arbeit:

Dr. Bertsch m. p.

Der Minister für Verkehr und Technik:

Dr. Kamenický m. p.

v manželství s Židovkou (židem) nebo s židovským míšencem.

(2) Výjimek zmíněných v § 2, odst. 1, § 3, druhé větě a § 4, druhé větě jest u osob uvedených v odstavci 1 užití obdobně.

§ 7.

(1) Pro práce již zadané a posud nedokončené ustanoví inženýrská komora civilnímu techniku, jemuž oprávnění bylo odňato podle § 1, odst. 1 a § 5 tohoto nařízení, substituta z řad civilních techniků, který tyto práce dokončí na účet toho, jehož oprávnění zaniklo. Substitut je podroben dozoru inženýrské komory.

(2) Substitut má nárok na přiměřenou odměnu; nedojde-li o ní k dohodě, určí ji inženýrská komora.

§ 8.

Toto nařízení nabývá účinnosti 7. dne po vyhlášení; provede je ministr dopravy a techniky a ministr hospodářství a práce.

Státní president:

Dr. Hácha v. r.

Předseda vlády:

Dr. Krejčí v. r.

Ministr hospodářství
a práce:

Dr. Bertsch v. r.

Ministr dopravy a techniky:

Dr. Kamenický v. r.